



CHAPITRE 152

CHAPTER 152

Loi concernant une propriété de Belle
Géraldine Erickson

An Act respecting a property of Belle
Géraldine Erickson

[Sanctionnée le 28 janvier 1954]

[Assented to, the 28th of January, 1954]

Préam-
bule.

ATTENDU que Belle Géraldine Erickson, veuve de Carl Erickson, de la cité de Toronto, province d'Ontario, a représenté par sa pétition:

Que, le 3 août 1938, devant le notaire Gustave Duguay, résidant et pratiquant à Amos, Canadian Malartic Gold Mines Limited, corps politique et constitué en corporation, a loué une parcelle de terrain, connue comme le lot numéro cent quatre-vingt-cinq (185) de la subdivision du bloc numéro trois (3) du canton de Fournière, comté d'Abitibi, à un certain Allan W. Murray, par bail emphytéotique de 99 ans, à compter du 27 juillet 1938, ledit bail emphytéotique portant le numéro 13234 des minutes dudit notaire et ayant été enregistré contre la pièce de terrain ci-dessus décrite, au bureau d'enregistrement pour le comté d'Abitibi, à Amos, sous le numéro 12283;

Que, le 1er août 1938, James P. Norrie, Joseph R. Norrie, Carl Erickson, Allan W. Murray ont conclu une entente de *consortium* par lequel ils s'associaient dans le but de posséder, de parachever et d'administrer un édifice en voie de construction sur le lot numéro cent quatre-vingt-cinq (185) de la subdivision du bloc numéro trois (3) du canton de Fournière, district d'Abitibi, ci-dessus décrit;

Que les membres de ce *consortium* ou syndicat, en vertu de l'entente plus haut mentionnée, s'engageront à contribuer de leurs propres fonds personnels à la cons-

WHEREAS, Belle Géraldine Erickson, widow of Carl Erickson, of the city of Toronto, Province of Ontario, has represented by her petition:

That on the 3rd of August, 1938, before notary Gustave Duguay, residing and practicing at Amos, Canadian Malartic Gold Mines Limited, a body politic and corporate, leased a lot of land known as lot number one hundred and eighty-five (185) of the subdivision of block number three (3) of the township of Fournière, county of Abitibi, to one Allan W. Murray by an emphyteutic lease for 99 years to be computed from the 27th of July, 1938, the said emphyteutic lease bearing number 13234 of the minutes of the said notary and having been registered against the lot of land heretofore described in the registry office for the county of Abitibi, at Amos, under number 12283;

That on the 1st of August, 1938, James P. Norrie, Joseph R. Norrie, Carl Erickson, Allan W. Murray, had entered into a syndicate agreement to associate themselves in the ownership, construction and administration of a building in way of being erected on lot number one hundred and eighty-five (185) of the subdivision of block number three (3) of the township of Fournière, district of Abitibi, herein above described;

That the members of the syndicate in virtue of the agreement bound themselves to contribute their own personal funds to the construction of the said building in

truction dudit édifice dans la proportion suivante: James P. Norrie, trois mille (\$3,000.00) dollars, Joseph R. Norrie, deux mille (\$2,000.00) dollars, Carl Erickson, deux mille (\$2,000.00) dollars, Allan W. Murray, mille (\$1,000.00) dollars, et que les membres du syndicat, en vertu de ladite entente syndicale, devinrent partenaires pour partager dans les bénéfices et pour être responsables des pertes dans la proportion du montant de leur mise;

Que, bien qu'il apparaisse dans le bail emphytéotique entre Canadian Malartic Gold Mines Ltd et Allan W. Murray, passé devant le notaire Gustave Duguay, le 3 août 1938, qu'Allan W. Murray n'agissait que pour lui-même seulement, ledit Allan W. Murray agissait, en réalité, comme agent pour le syndicat et il était entendu qu'il ne devait pas être le seul locataire emphytéotique, mais qu'il représentait, dans ces tractations, le syndicat auquel il est référé plus haut;

Que, conformément aux conditions contenues dans le bail emphytéotique, durant le cours des années 1938 et 1939, fut érigé sur ledit lot un édifice qui présentement se dresse sur le lot plus haut décrit et qui est connu sous le nom d'Immeuble de la Pharmacie Malartic;

Que, le ou vers le 28 mars 1942, ledit James P. Norrie vendit à James Norrie Limited, corps politique et incorporé, les trois huitièmes (3/8) de ses intérêts dans le bail emphytéotique, dans le lot et dans l'édifice, mais que l'acte de vente ne peut être trouvé et qu'aucune copie dudit acte ne fut jamais enregistrée, au bureau d'enregistrement pour le comté d'Abitibi, à Amos;

Que James Norrie Limited, le ou vers le 18 octobre 1946, vendit à Joseph R. Norrie les trois huitièmes (3/8) de ses intérêts indivis dans le bail, le lot et l'édifice, mais que l'acte de vente ne peut être trouvé et qu'aucune copie dudit acte ne fut jamais enregistrée, au bureau d'enregistrement du comté d'Abitibi, à Amos;

Que, le 19 août 1946, Joseph R. Norrie vendit à Carl Erickson les cinq huitièmes (5/8) de ses intérêts indivis dans le bail, le lot et l'édifice, au moyen d'un acte de vente sous seing privé, et que ledit acte fut enregistré, le 22 juillet 1948, au bureau

the following proportion: James P. Norrie, three thousand (\$3,000.00), Joseph R. Norrie, two thousand (\$2,000.00), Carl Erickson, two thousand (\$2,000.00), Allan W. Murray, one thousand (\$1,000.00), and the members of the syndicate in virtue of the said syndicate agreement became partners to share in the profits and be liable for the losses according to the proportion of their investment;

That, although it appears in the emphyteutic lease between Canadian Malartic Gold Mines Ltd and Allan W. Murray, passed before notary Gustave Duguay, on the 3rd of August, 1938, that Allan W. Murray was acting for himself only, the said Allan W. Murray was really acting as agent for the syndicate and it was not intended that he become sole emphyteutic lessee but that he represented the syndicate hereinabove referred to;

That in accordance with the conditions contained in the emphyteutic lease, during the course of the years 1938 and 1939, there was erected upon the said lot of land a building which presently stands upon the lot heretofore described and which is known as the Malartic Pharmacy Building;

That on or about the 28th of March, 1942, the said James P. Norrie, sold to James Norrie Limited, a body politic and corporate, his three eight (3/8) interest in the emphyteutic lease, land and building, but the deed of sale cannot be found and no copy of same was ever registered at the registry office for the county of Abitibi, at Amos;

That James Norrie Limited on or about the 18th of October, 1946, sold to Joseph R. Norrie its three eight (3/8) undivided interest in the lease, land and building but the deed of sale cannot be found and no copy of same was ever registered at the registry office for the county of Abitibi, at Amos;

That on the 19th of August, 1946, Joseph R. Norrie sold to Carl Erickson his five eight (5/8) undivided interest in the lease, land and building, by a deed of sale under private seal, and the deed was registered on the 22nd of July, 1948,

d'enregistrement du comté d'Abitibi, à Amos, contre la lisière de terrain ci-dessus décrite sous le numéro 030463;

Que Carl Erickson, de la cité de Toronto, province d'Ontario, est décédé, à Toronto, le 28 juin 1949, léguant, par son testament, les sept huitièmes (7/8) de ses intérêts indivis dans le bail emphytéotique, dans le lot et dans l'édifice ci-dessus décrits, à son épouse légitime, Belle Géraldine Erickson;

Que, le 5 novembre 1953, devant le notaire Jacques Taschereau, résidant et pratiquant à Malartic, Allan W. Murray vendit son intérêt indivis de un huitième (1/8) dans le bail emphytéotique, le lot et l'édifice à Belle Géraldine Erickson, ledit acte de vente portant le numéro 5012 des minutes du notaire et ayant été enregistré contre le lot jusqu'ici décrit, au bureau d'enregistrement du comté d'Abitibi, où ledit lot est situé, sous le numéro 045986;

Que Belle Géraldine Erickson, par le double moyen d'un héritage et de cette vente qui lui a été consentie par Allan W. Murray, est devenue la seule locataire emphytéotique du terrain et de l'édifice plus haut mentionnés;

Que James P. Norrie est décédé, le 9 octobre 1945, que Carl Erickson est décédé, le 28 juin 1949, et que James Norrie Limited, corps politique et incorporé, fut liquidée, le 30 avril 1947;

Que Belle Géraldine Erickson est maintenant incapable d'obtenir un titre clair et final de locataire emphytéotique, relativement audit bail emphytéotique et auxdits lot et édifice, en raison de la disparition de plusieurs actes de vente d'intérêts indivis, en raison du défaut d'enregistrement des copies desdits actes de vente disparus et en raison de la mort de certaines des parties à ces tractations, et qu'il est désirable et dans l'intérêt de la justice, dans l'intérêt aussi de la pétitionnaire et de ses ayants-droit, qu'il est également indispensable pour instaurer la sécurité dans la tenure et jouissance dudit immeuble, d'enlever toute cause de doute et de difficulté en rapport avec le titre de Belle Géraldine Erickson dans le bail emphytéotique, le lot et l'édifice;

in the registry office for the county of Abitibi, at Amos, against the heretofore described lot of land under number 030463;

That Carl Erickson of the city of Toronto, Province of Ontario, died at Toronto, on the 28th of June, 1949, bequeathing by his will his seven eighths (7/8) undivided interest in the emphyteutic lease, land and building, heretofore described to his lawful wife, Belle Géraldine Erickson;

That on the 5th of November, 1953, before notary Jacques Taschereau, residing and practicing at Malartic, Allan W. Murray sold his undivided interest of one eighth (1/8) in the emphyteutic lease, land and building to Belle Géraldine Erickson, the said deed bearing number 5012 of the minutes of the notary and having been registered against the heretofore described lot of land at the registry office for the county of Abitibi, where the lot of land is situated, under number 045986;

That Belle Géraldine Erickson, through inheritance and through the aforementioned sale by Allan W. Murray has become the sole emphyteutic lessee of the land and building aforementioned;

That James P. Norrie died on October 9th, 1945, and Carl Erickson died on the 28th of June, 1949, and that James Norrie Limited, a body politic and corporate, was wound-up on the 30th of April, 1947;

That Belle Géraldine Erickson is now unable to obtain a clear and final title of emphyteutic lessee under the said emphyteutic lease and for the land and building, by reason of the disappearance of several deeds of sales of undivided interests, by reason of lack of registration of copies of the said missing deeds and by reason of the deaths of certain parties to these conveyances, and it is desirable and in the interest of justice, in that of the petitioner and her assigns, and for the security of the tenure of the said immovable to remove all cause of doubt and difficulty in respect of the title of Belle Géraldine Erickson in the emphyteutic lease, land and building;

Qu'il convient d'accorder la demande contenue dans cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

That it is expedient to grant such a prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Location
confirmée.

1. Ladite Belle Géraldine Erickson, ses ayants-droit et représentants légaux, sont déclarés les seuls locataires emphytéotiques de la propriété immobilière décrite au préambule de cette loi et mentionnés au bail emphytéotique entre Canadian Malartic Gold Mines Ltd et Allan W. Murray, passé sous forme authentique devant le notaire Gustave Duguay, sous le numéro 13234 de ses minutes et enregistré, dans le bureau d'enregistrement d'Amos, sous le numéro 12283, et que leur titre est par les présentes confirmé et ratifié.

1. The said Belle Géraldine Erickson, her assigns and legal representatives, are declared sole emphyteutic lessees of the immoveable property described at the preamble of this act and mentioned in the emphyteutic lease by Canadian Malartic Gold Mines Limited to Allan W. Murray, passed in authentic form before notary Gustave Duguay, under number 13234 of his minutes and registered in the registry office of Amos, under number 12283, and that their title is by these presents confirmed and ratified.

Lease
con-
firmed.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.